

# سیگار

اداره سر مفتش ویژه  
برای بازسازی افغانستان

۳۰ اکتوبر ۲۰۲۱



گزارش ربع وار به کانگرس ایالات متحده



این سند ترجمه شده صرف خلاصه یی است از راپور مکمل ربع وار که میتوان آنرا در وبسایت سیگار، [SIGAR.MIL](http://SIGAR.MIL) یافت.  
ترجمه دری از سوی دفتر خدمات لسان ها، وزارت خارجه ایالات متحده



## قانون مجوز دفاع ملی سال مالی ۲۰۰۸ (Pub. L. NO. 110-181) اداره سرمفتش ویژه برای بازسازی افغانستان (سیگار) را ایجاد کرد.

ماموریت نظارتی سیگار، طوری که در قانون تعریف شده است، به طور مستقلانه و عینی:

- اجرا و نظارت بازرسی و تحقیقات در مورد آن پروگرام ها و عملیات تمویل شده است که با تخصیصات یا دیگر وجوه فراهم شده برای بازسازی افغانستان فراهم شده باشد.
- رهبری، هماهنگی و ارایه سفارشات در مورد پالیسی های که برای توسعه اقتصاد، کارایی، و موثریت مدیریت پروگرام ها و عملیات ها طراحی شده باشند، و جلوگیری و کشف ضیاع، فریبکاری، و سوء استفاده از این گونه پروگرام ها و عملیات ها.
- طریقه آگاه نگهداشتن کامل و فعلی وزیر خارجه و وزیر دفاع در مورد مشکلات و نواقص در رابطه به اداره این پروگرام ها و عملیات ها و ضرورت برای پیشرفت و اقدام اصلاحی.

بازسازی افغانستان شامل هر گونه قرارداد عمده، کمک بلاعوض، موافقت نامه، یا دیگر میکانیزم تمویلی میشود که توسط هر یک از وزارت ها یا ادارات دولت ایالات متحده امریکا منعقد شده باشد که در آن از وجوه تخصیص یافته یا موجود شده برای بازسازی افغانستان استفاده شده باشد.

به تاسی از قانون مجوز دفاع ملی سال مالی ۲۰۰۸ (Pub.L.No.110-181) این گزارش ربع وار طبق معیارات کیفی تفتیش و ارزیابی که از سوی شورای سرمفتشین برای شفافیت و موثریت مقرر گشته، تهیه شده است.

منبع: (Pub.L. No. 110-181) "قانون مجوز دفاع ملی سال مالی ۲۰۰۸"، ۲۰۰۸/۱/۲۸، (Pub. L. No. 115-91)،  
"قانون مجوز دفاع ملی سال مالی ۲۰۱۸"، ۲۰۱۸/۱۲/۱۲.

### تصویر پستی:

یک مرد افغان نوزاد بیمار خود را از میان جمعیتی که در تلاش تخلیه از میدان هوایی بین المللی حامد کرزی در کابل است، به یک عضو نیروی دریایی امریکایی تحویل می دهد. (عکس از خبرگزاری فرانسه، عکاس عمر حیدری)





## اداره سر مفتش ویژه برای بازسازی افغانستان

به این وسیله پنجاه و سومین گزارش ربع وار سیگار را در مورد وضعیت بازسازی در افغانستان برای کانگرس، وزرای خارجه و دفاع و مردم ایالات متحده پیشکش می کنم.

در این ربع سال، ایالات متحده خروج خود را از افغانستان تکمیل کرد، دولت افغانستان و نیروهای امنیتی تحت حمایت ایالات متحده در آن کشور سقوط کردند و طالبان پس از نزدیک به ۲۰ سال جنگ، کنترل افغانستان را به دست گرفتند.

این پیامد را که جنرال مارک میلی، لوی درستیز عمومی نیروهای مسلح ایالات متحده "یک شکست استراتژیک" خواند، پس از آن صورت گرفت که ایالات متحده ۱۴۶ میلیارد دلار را برای بازسازی افغانستان اختصاص داد. مهمتر از آن، این اتفاق پس از آن رخ داد که حدود ۲۴۰۰ نظامی امریکایی و حداقل ۱۲۳۳ قراردادی از جمله ۴۵ امریکایی جان خود را در افغانستان از دست دادند. در همین حال، بیش از ۲۱۰۰۰ نیروی نظامی و ۱۴۲۷ قراردادی از جمله ۳۸ امریکایی زخمی شدند.

همان طوری که این گزارش روشن میسازد، اکنون روند بازسازی در افغانستان با بودجه ایالات متحده، به استثنای برخی از کمک های بشردوستانه برای رسیدگی به کمبود مواد غذایی ناشی از خشکسالی و بحران صحتی تشدید شده توسط بیماری کویید ۱۹ متوقف شده است. پرهزینه ترین تلاش بازسازی همانا آموزش و تجهیز نیروهای دفاعی و امنیتی افغانستان بود که بالغ به ۸۹ میلیارد دلار شده است. امروز نیروهای دفاعی و امنیتی افغانستان دیگر وجود ندارد. سایر اهداف بازسازی مانند کمک به زنان و دختران یا ایجاد حاکمیت قانون، در معرض تهدید مستقیم رژیم جدید طالبان قرار دارد.

این ها حقایق نگران کننده هستند و ما باید برای همه کسانی که در افغانستان خدمت کردند - و همچنان مالیه دهندگان امریکایی - توضیح دهیم که چرا ماموریت ۲۰ ساله ایالات متحده در افغانستان ناگهانی پایان یافت و چیز زیاد برای نشان دادن دستاورد ها وجود ندارد.

در ماه آگست، اداره سرمفتش ویژه برای بازسازی افغانستان (سیگار) برخی از پاسخ ها را در یازدهمین و پرخواننده ترین گزارش درس های آموخته شده خود، آنچه ما باید بیاموزیم: درس هایی از بیست سال بازسازی افغانستان ارایه کرد. این گزارش به بررسی دو دهه گذشته تلاش های بازسازی ایالات متحده در افغانستان می پردازد. این گزارش در سراسر جهان پوشش رسانه یی یافت و در ماه که نشر شد، محتوای سیگار در توییتر بیش از ۲.۲ میلیون بار مشاهده شد. این گزارش توضیح داد که چگونه دولت ایالات متحده برای توسعه یک استراتژی منسجم، درک اینکه ماموریت بازسازی چقدر طول می کشد، اطمینان از پایداری پروژه ها، گماشتن متخصصان آموزش دیده در ماموریت ها، چالش های ناشی از ناامنی، عیار سازی تلاش ها با شرایط افغانستان و درک از تاثیر برنامه ها، در کشمکش بود.

کار سیگار نشان داده است که هیچ حکومت در امریکا یا تصمیم سیاسی به تنهایی مسؤول شکست تلاش های بازسازی ایالات متحده در افغانستان نبوده است. بلکه این شکست، مجموعه ای از تصمیم های اشتباه بود که با تاثیرات همگرا و مخرب، طی دو دهه گرفته شد که ما را به این نقطه رساند. بدر فروپاشی افغانستان قبل از فرار رئیس جمهور اشرف غنی و ورود جنگجویان طالبان به کابل کاشته شده بود.

اما سوالاتی که اکنون پیش روی ما قرار دارند این است که چه کاری می توانست به گونه ای متفاوت انجام شود و ایالات متحده باید برای انجام چه کاری متفاوت در آینده آماده شود؟ و همان طوری که در بخش اول این گزارش توضیح می دهیم، اینها همان سوالاتی اند که کانگرس از سیگار خواسته است تا توجه خود را به آنها متمرکز کند.

به گونه مشخص، کمیته های کانگرس در این ربع از سیگار خواسته اند تا (۱) عواملی را که منجر به فروپاشی دولت افغانستان؛ (۲) فروپاشی نیروهای دفاعی و امنیتی شد؛ (۳) حالت بودجه اختصاص یافته یا الزامی ایالات متحده برای برنامه های بازسازی در افغانستان، از جمله قرارداد های فعال یا نهایی نشده؛ (۴) میزان دسترسی طالبان به کمک ها، تجهیزات یا تسلیحات ایالات متحده که برای دولت افغانستان داده شده بود و فرصت های برای جبران این خسارات؛ و (۵) وضعیت خطرات احتمالی برای مردم افغانستان و سازمان های جامعه مدنی، از جمله زنان و دختران افغان، روزنامه نگاران، موسسات تعلیمی، عملیات مراقبت های صحی، و موسسات غیردولتی، ناشی از بازگشت طالبان به قدرت را بررسی کند.

علاوه بر این، کانگرس از سیگار خواسته است تا با سر مفتش های وزارت خارجه، دفاع و اداره ایالات متحده برای انکشاف بین المللی به گونه مشترک کار کرده و برنامه ویژه و ویژه مهاجرت (اس آی وی) را که افغان های را که با دولت ایالات متحده کار کرده اند و به این کشور میاورد، بررسی کند.

سیگار با ایجاد یک تعداد گروه های کاری متشکل از کارمندان بخش های مختلف این نهاد، به این درخواست ها پاسخ داده است. این گروه ها شامل مفتشین آموزش دیده، محققین، پژوهشگران، روش شناسان، و ایدیتور های اند که وظیفه دارند تا گزارش های کاملاً مستند را مطابق با معیار های تعیین شده حکومت فدرال برای ارزیابی تهیه کنند. سیگار انتظار دارد تا این کار را در سال ۲۰۲۲ تکمیل کند و گزارش های به دست آمده نه تنها به عنوان تحقیقات قانونی در مورد منشا رویدادهای تابستان ۲۰۲۱، بلکه به عنوان رهنمایی احتیاطی و مفید برای عملیات های احتمالی و بازسازی در آینده باشد.

از زمان تسلط طالبان بر افغانستان، روزها و هفته ها از منظر شخصی و حرفه ای برای کارمندان ما در سیگار نفس گیر بوده است. اگرچه ما توانستیم با موفقیت تمام کارکنان امریکایی و محلی افغان خود را در ماه آگست از کابل تخلیه کنیم، اما بسیاری از همکاران افغان دیگر که در یک دهه گذشته یا بیشتر با آنها همکاری نزدیک داشته ایم در افغانستان گیر مانده اند و در معرض خطر انتقام گیری قرار دارند. سیگار مانند بسیاری نهاد های دیگر، نگران سرعت امداد رسانی به این افراد است و با همکاری با دولت و کانگرس ایالات متحده، به تلاش خود برای رساندن آنها به مکان امن ادامه خواهد داد.

باوجود این رویدادهای پرفراز و نشیب، فعالیت سیگار در جریان این ربع همچنان متمرکز باقی ماند و چهار گزارش بررسی عملکرد و پنج گزارش بازرسی مالی را نشر کرد.

بسیاری از این کارها برای پاسخگویی به سوالاتی که کانگرس ایالات متحده از سیگار پرسیده، کمک کرده است. اولین بررسی عملکرد، به بررسی این که آیا دولت افغانستان در جهت دستیابی به اهداف مبارزه با فساد، رسیدگی به معافیت از مجازات افراد قدرتمند و انجام تعهدات بین المللی پیشرفت داشته است یا خیر، پرداخته است. بررسی دوم دریافت که وزارت خارجه امریکا و اداره ایالات متحده برای انکشاف بین المللی استراتژی یا برنامه ای برای تلاش های بازسازی پس از مذاکرات صلح افغانستان ایجاد نکرده، و نه طرحی را به وجود آورده اند که جزییات نحوه بازنگری فعالیت های بازسازی بر اساس نتایج و خطرات احتمالی را شرح دهد. بررسی سوم، ناکامی قوماندانی مشترک انتقال امنیت برای افغانستان (CSTC-A) را در پاسخگویی به اعمال شرایطی که این نهاد برای نیروهای دفاعی و امنیتی افغان جهت نیرومندتر شدن، مسلکی تر شدن و مستقل شدن وضع نموده بود، ارزیابی کرد. بررسی چهارم، مدیریت و نظارت وزارت دفاع ایالات متحده بر صندوق بین المللی مالی برای اردوی ملی افغانستان از سال ۲۰۱۴ و چالش های مرتبط به آن را مورد بررسی قرار داد.

پنج بازرسی مالی پروژه های بازسازی افغانستان با تمویل ایالات متحده، ۱۱۲۹۷۸۷۴ دالر هزینه های مورد سوال را در نتیجه کاستی های کنترل داخلی و مسائل مربوط به عدم رعایت قرارداد ها شناسایی کرد. این بازرسی های مالی طیفی از موضوعات از جمله برنامه کمک های ضد دهشت افگنی، حمایت وزارت دفاع امریکا از برنامه متخصصان تنفیذ قانون، و پروژه دوم تقویت آموزش در افغانستان توسط اداره ایالات متحده برای انکشاف بین المللی را به بررسی گرفت.

در طول دوره گزارش دهی، تحقیقات جنایی سیگار منجر به یک مورد اعتراف به ارتکاب جرم، یک مورد اعلام جرم، و بیش از ۵۳۰۰۰ دالر اخذ جریمه و جبران خسارت شد.

اگر چه ماموریت ایالات متحده در افغانستان در حال حاضر تا حد زیادی به پایان رسیده است، اما سیگار به کار خود ادامه خواهد داد تا پی ببرد که چرا تلاش های بازسازی به شیوه ای که انجام شد ناکام ماند و اطمینان حاصل نماید که مجموعه ای جامع و مستند از درس های آموخته شده از فروپاشی دولت افغانستان، به دولت ایالات متحده ارائه شود.

با احترام،



جان اف. ساپکو

# خلاصه اجرایی

این گزارش کار نظارتی سیگار را خلاصه نموده و تحولات را در چهار بخش عمده تلاش های بازسازی در افغانستان از اول جولای تا ۳۰ سپتامبر ۲۰۲۱ پیشکش می کند.\*

در طول این دوره گزارش دهی، سیگار ۱۱ تفتیش، ارزیابی و دیگر محصولات را منتشر کرد که تلاش های ایالات متحده برای ایجاد نیروهای امنیتی افغان، بهبود حکومتداری، تسهیل توسعه اقتصادی و اجتماعی و مبارزه با تولید و فروش مواد مخدر را ارزیابی می کند. در این دوره، تحقیقات جنایی سیگار منجر به یک مورد اعتراف به ارتکاب جرم، یک مورد اعلام جرم، و بیش از ۵۳۰۰۰ دلار اخذ جریمه و جبران خسارت شد.

## مرور اجمالی سیگار

### بازرسی ها و تفتیش ها

- ناکامی وزارت خارجه و اداره ایالات متحده برای انکشاف بین المللی در توسعه استراتژی ها یا پلان ها برای تلاش های بازسازی آینده پس از مذاکرات صلح افغانستان
- ناکامی قوماندانی مشترک انتقال امنیت برای افغانستان (CSTC-A) در پاسخگویی به اعمال شرایطی که این نهاد برای نیروهای دفاعی و امنیتی افغان جهت نیرومندتر شدن، مسلکی تر شدن و مستقل شدن وضع کرده بود
- مدیریت و نظارت وزارت دفاع ایالات متحده بر صندوق بین المللی مالی برای اردوی ملی افغانستان از سال ۲۰۱۴ و چالش های مرتبط به آن

در این ربع، سیگار چهار گزارش بررسی عملکرد و پنج گزارش بازرسی مالی را نشر کرد.

گزارش های بررسی عملکرد موارد ذیل را به بررسی گرفت:

- که آیا دولت افغانستان در جهت دستیابی به اهداف مبارزه با فساد، رسیدگی به معافیت از مجازات افراد قدرتمند و اجرای تعهدات بین المللی پیشرفت داشته است

### وقایع کلیدی، اول اگست - ۳۰ اکتوبر

- اول جولای: نیروهای ایالات متحده از پایگاه هوایی بگرام، آخرین پایگاه بزرگ در بیرون از شهر کابل، خارج شدند.
- ۱۲ جولای: قوماندانی مشترک انتقال امنیت برای افغانستان (CSTC-A) که مسوول بخش اعظم مأموریت آموزش، مشوره و کمک برای نیروهای دفاعی و امنیتی افغان بود، خاتمه یافت و به دفتر مدیریت همکاری - افغانستان تبدیل شد.
- ۲۱ جولای: طالبان تقریباً نیمی از حدود ۴۰۰ مرکز ولسوالی های افغانستان را تصرف کردند.

**اوایل سپتامبر:** مأموریت حمایت قاطع رسماً خاتمه یافت. کانگرس از سیگار خواست تا در مورد علل اساسی فروپاشی سریع دولت افغانستان و نیروهای دفاعی و امنیتی این کشور تحقیق و گزارشدهی کند؛ درخواست های دیگر به دنبال آن مطرح می شود.

**۹ سپتامبر:** نماینده ویژه ایالات متحده در شورای امنیت ملل متحد اشاره کرد که کابینه طالبان هیچ فرد غیر طالب، زن و عضو اقلیت ها را نداشته بلکه "بیشتر" شامل افرادی که در فهرست تحریم های ملل متحد قرار دارند، میباشد.

**۱۳ اگست:** نیروهای ایالات متحده و ایتلاف تخلیه بیش از ۱۲۴۰۰۰ نفر از جمله ۶۰۰۰ امریکایی، دیپلومات ها، اتباع خارجی از کشورهای متحد و شریک، متقاضیان ویژه و ویژه مهاجرت افغانستان و سایر افغان های در معرض خطر را از میدان هوایی کابل تکمیل کردند.

**۱۷ اگست:** طالبان به رسانه ها گفتند که اجازه تولید تریاک یا سایر مواد مخدر را نمی دهند.

**۱۶ اگست:** طالبان زرنج، مرکز ولایت نیمروز را تصرف میکنند، اولین مرکز ولایتی که سقوط کرد.



**۹ سپتامبر:** اولین پرواز چارتر تجاری از زمان تکمیل عملیات تخلیه، میدان هوایی کابل را ترک کرد.

**۷ سپتامبر:** طالبان کابینه دولت "سرپرست" را اعلام کردند.

**۳۱ اگست:** سفارت ایالات متحده در کابل فعالیت خود را متوقف کرد.

**۲۶ اگست:** ۱۳ سرباز امریکایی و ۱۷۰ افغان در حمله انتحاری داعش در میدان هوایی کابل کشته شد.

**۱۵ اگست:** رئیس جمهور اشرف غنی از افغانستان فرار کرد. نیروهای طالبان وارد کابل شدند. دارایی های دولت افغانستان در نهاد های مالی ایالات متحده منجمد شد.

**۱۴ اگست:** سفارت ایالات متحده در کابل یک عملیات تخلیه غیر نظامیان را اعلام، و تخلیه پرسونل را به میدان هوایی کابل آغاز کرد.

# خلاصه اجرایی

پنج گزارش بازرسی مالی ۱۱۲۹۷۸۷۴ دالر هزینه های مورد سوال را در نتیجه کاستی های کنترل داخلی و مسائل مربوط به عدم رعایت قرارداد ها شناسایی کرد.

## درس های آموخته شده

برنامه درس های آموخته شده سیگار یازدهمین گزارش خود را منتشر کرد: آنچه ما باید بیاموزیم: درس هایی از بیست سال بازسازی افغانستان. این گزارش به بررسی تلاش های بازسازی ایالات متحده در افغانستان دو دهه گذشته می پردازد. گزارش جزئیات چگونگی تلاش دولت ایالات متحده برای ایجاد یک استراتژی منسجم، درک اینکه ماموریت بازسازی چقدر طول می کشد، اطمینان از پایداری پروژه ها، استخدام متخصصان آموزش دیده در ماموریت ها، توضیح چالش های ناشی از ناامنی، انطباق تلاش ها با شرایط افغانستان، و درک تاثیر برنامه ها را توضیح می دهد.

یک گزارش برنامه درس های آموخته شده در مورد نقش پولیس در منازعه در آخر سال جاری نشر خواهد شد.

## تحقیقات

در طول این دوره گزارش دهی، تحقیقات جنایی سیگار منجر به یک مورد اعتراف به ارتکاب جرم، یک مورد اعلام جرم، و بیش از ۵۳۰۰۰

دالر اخذ جریمه و جبران خسارت شد. سیگار کار روی دو دوسیه جدید را آغاز و بیست و یک دوسیه دیگر را بسته کرد و مجموع تحقیقات در حال انجام را به ۷۴ دوسیه رسانید.

نکات برجسته تحقیقات شامل موارد ذیل است:

- اعتراف نعیم اسماعیل، معاون یک شرکت سرمایه گذاری، به ارتکاب جرم اجرای یک طرح تقلبی که بیش از ۱۵ میلیون دالر را از افراد و شرکت ها کلاهبرداری کرده بود.
- اعتراف یک عضو گارد ملی اردوی ایالات متحده به ارتکاب جرم سرقت اموال دولتی در حین خدمت به عنوان بریدمیل ارشد تدارکاتی در افغانستان
- تسویه حساب ۴۰۰۰۰۰۰ دالر با یک وکیل سابق شرکت سرمایه گذاری خصوصی خارج از کشور (OPIC) که در کلاهبرداری و ادعاهای نادرست مربوط به ساخت هتل گرند کابل و گراند رزیدنس کابل دخیل بود

## تحقیق و ارزیابی

ریاست تحقیق و ارزیابی سیگار پنجاه و سومین گزارش ربع وار خود را به کانگرس ایالات متحده نشر کرد.

\* توریکه در اساسنامه سیگار ذکر شده، این اداره می تواند در مورد محصولات کاری و رویداد های نیز گزارش تهیه کند که پس از ۳۰ سپتامبر ۲۰۲۱ تا تاریخ چاپ این گزارش انجام شده یا اتفاق افتاده است. مگر اینکه طور دیگر بیان شده باشد، تمام نرخ تبادل افغانی به دالر امریکایی که در این گزارش به کار رفته، با استفاده از اوسط نرخ تبادل شش ماه اخیر که از طریق د افغانستان بانک ([www.dab.gov.af](http://www.dab.gov.af)) به دسترس قرار گرفته، سنجش شده است. معلومات نرخ تبادل اسعار در این گزارش از ۱۸ اکتوبر ۲۰۲۱ ذکر شده است.

**۱۱۲ اکتوبر:** کشور های شرکت کننده در نشست گروه ۲۰ در روم، بر حمایت خود از کمک های بشردوستانه به افغانستان تاکید مجدد کردند.

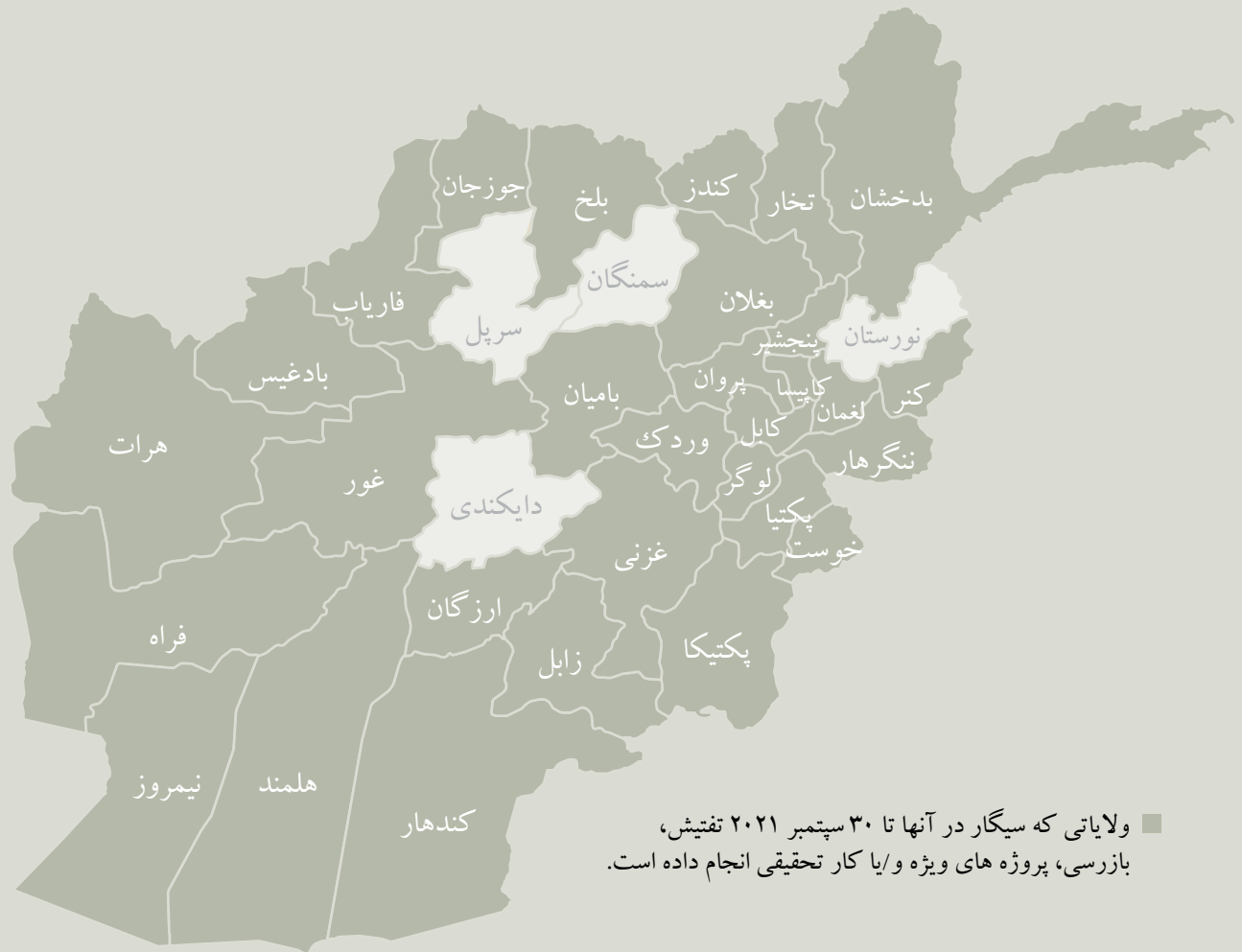
**۲۴ سپتمبر:** وزارت خزاین ایالات متحده دو مجوز را برای حمایت از ادامه جریان کمک های بشردوستانه به افغانستان صادر کرد.

**۱۹ سپتمبر:** مکتب های متوسطه افغانستان تنها به روی معلمان مرد و شاگردان پسر بازگشایی شد.

## اکتوبر

**۲۲ سپتمبر:** وزیر خارجه بلینکن گفت که ایالات متحده به کمک های بشردوستانه به افغانستان ادامه خواهد داد.

**۱۳ سپتمبر:** منشی عمومی ملل متحد نسبت به فقر، آوارگی، کمبود مواد غذایی و همه گیری در افغانستان هشدار داد. نهاد های کمک کننده در کنفرانس ملل متحد یک میلیارد دالر کمک بشردوستانه تعهد کردند. اداره ایالات متحده برای انکشاف بین المللی ۶۴ میلیون دالر دیگر را علاوه بر ۳۳۰ میلیون دالر کمک های بشردوستانه ایالات متحده که قبلاً وعده داده شده بود، تعهد کرد.



■ ولایاتی که سیگار در آنها تا ۳۰ سپتمبر ۲۰۲۱ تفتیش، بازرسی، پروژه های ویژه و/یا کار تحقیقی انجام داده است.



## خلاصه بازسازی



بخش سوم گزارش این ربع خلاصه ای از وقایع کلیدی این دوره گزارش و همچنان برنامه ها و پروژه های بازسازی افغانستان در این چهار بخش می باشد: تمویل بودجه، امنیت، حکومتمداری و توسعه اقتصادی و اجتماعی.

### تسلط طالبان

- نیروهای دفاعی و امنیتی افغانستان از هم پاشیدند، دولت افغانستان سقوط کرد و طالبان در این ربع سال، قدرت را دوباره به دست آوردند.
- نیروهای ایالات متحده و ائتلاف یک عملیات تخلیه غیر نظامی را انجام دادند که بیش از ۱۲۴۰۰۰ نفر از جمله ۶۰۰۰ آمریکایی، دیپلمات ها، اتباع خارجی از کشورهای متحد و شریک و افغان های در معرض خطر را تخلیه کردند.
- تمامی نیروهای باقی مانده ایالات متحده و ائتلاف از افغانستان خارج شدند.
- طالبان وقتی دوباره اداره کشور را به دست گرفتند، تجهیزات نظامی نیروهای دفاعی و امنیتی افغان را تصرف کردند. وزارت دفاع ایالات متحده در حال بررسی تجهیزات از دست رفته است.

### دولت "سرپرست"

- در ۱۵ اگست ۲۰۲۱، رئیس جمهور اشرف غنی کابل را ترک کرد. نیروهای طالبان وارد پایتخت شدند.
- طالبان یک دولت "سرپرست" را اعلام کردند که شامل هیچ عضو غیر طالبان، هیچ مقام دولتی گذشته و هیچ رهبر گروه های اقلیت نیست.
- چندین مقام کابینه طالبان، از جمله صدر اعظم آنان در دهشت افگنی دخیل بوده و در فهرست تحریم ها قرار دارند.
- ایالات متحده و سایر اعضای جامعه بین المللی دسترسی به میلیاردها دالر ذخایر پول دولت افغانستان و کمک های مالی را به حالت تعلیق درآوردند.

### آینده مبهم زنان افغان

- ملل متحد به گزارش هایی اشاره کرد که طالبان زنان را از حضور در مکان های عمومی بدون محرم مرد منع کرده و از کار کردن زنان جلوگیری می کنند.
- طالبان دسترسی دختران به آموزش را محدود کرده و بسیاری از مکاتب متوسطه در ماه سپتمبر فقط برای دانش آموزان پسر و معلمان مرد بازگشایی شدند.

### بحران بشری

- تمامی فعالیت های کمک های انکشافی تمویل شده توسط اداره ایالات متحده برای انکشاف بین المللی در افغانستان به حالت تعلیق در آمده است.
- اقتصاد رسمی افغانستان متوقف شد و خدمات عمومی در آستانه فروپاشی قرار گرفت زیرا این کشور کمک های انکشافی خارجی را از دست داد. یک نهاد ملل متحد هشدار داد که این کشور به "فقر سراسری" نزدیک است.
- ترکیب مشکلات اقتصادی، شرایط خشکسالی، همه گیری کووید ۱۹ و ناامنی باعث بدتر شدن بحران بشری شده است.
- در کنفرانس نهاد های کمک کننده در سپتمبر ۲۰۲۱ در جنیوا، بیش از ۱.۱ میلیارد دالر برای کمک های بشردوستانه به افغانستان، از جمله ۶۴ میلیون دالر کمک تازه از سوی ایالات متحده تعهد شد.

### بودجه بازسازی ایالات متحده

- تخصیص مجموعی بودجه برای بازسازی و فعالیت های مرتبط به افغانستان از سال مالی ۲۰۰۲ تا این ربع سال، به ۱۴۵.۹۶ میلیارد دالر افزایش یافت.
- از جمله ۱۱۰.۲۶ میلیارد دالر (۷۶ درصد از مجموع) پول اختصاص یافته به شش صندوق بزرگ بازسازی که در این ربع بررسی شدند، حدود ۳.۵۹ میلیارد دالر برای پرداخت احتمالی باقی مانده است.
- بنابر آخرین گزارش هزینه جنگ وزارت دفاع ایالات متحده، مورخ ۳۰ جون ۲۰۲۱، تعهدات جمعی برای افغانستان به شمول برنامه جنگ و بازسازی ایالات متحده، به ۸۳۹.۸ میلیارد دالر رسیده است. تعهدات برای بازسازی و تعهدات مرتبط گزارش شده توسط وزارت خارجه، اداره ایالات متحده برای انکشاف بین المللی و سایر نهاد های غیر نظامی به ۴۹.۷ میلیارد دالر رسیده است.
- پروژه هزینه های جنگ در موسسه واتسون دانشگاه براون هزینه جنگ افغانستان را ۲.۲۶ تریلیون دالر تخمین زده است. این مبلغ شامل هزینه های وزارت دفاع و نهاد های غیر نظامی ایالات متحده در افغانستان و پاکستان، بخشی از هزینه های وزارت دفاع از سال ۲۰۰۱ به این سو، هزینه های طبی و معلولیت سربازان و هزینه های وام گرفتن مربوط به جنگ است.

## چگونه نیروهای دفاعی و امنیتی افغان در ۱۱ روز از هم پاشید؟

- استراتژی موثر طالبان ابتدا برای تصرف تدریجی مناطق روستایی و بعداً متقاعد کردن رهبران ولسوالی ها و ولایت ها مبنی بر اینکه پیروزی آنها اجتناب ناپذیر است
  - تغییرات مکرر استراتژی های ایالات متحده و نیروهای ائتلاف که با تصمیم گیری ها بر اساس تاریخ استوار بودند نه بر اساس شرایط موجود در ساحه
  - تغییرات متعدد در اختیارات، پالیسی ها و نقش های مشاوران نظامی ایالات متحده و ائتلاف که تماس، مشوره دهی و نظارت را محدود می کرد
  - تغییر تمرکز ایالات متحده از افغانستان به جنگ در عراق از سال ۲۰۰۳ تا ۲۰۱۰
  - پناهگاه های طالبان در پاکستان
  - نیروهای دفاعی و امنیتی افغان را که ایالات متحده و ائتلاف ایجاد کرد، بیش از حد به تکنالوژی وابستگی داشتند و با این نیروها بیشتر به حیث یک نیروی نظامی غربی برخورد میشد
  - مشکلات مربوط به مشروعیت دولت افغانستان
  - رهبری ضعیف افغانستان و فساد گسترده هم در دولت و هم در میان نیروهای دفاعی و امنیتی افغان
- این مسایل قبل از توافق ایالات متحده و طالبان در ماه فروری ۲۰۲۰، موجود بودند که به نظر می رسد فروپاشی دولت افغانستان را تسریع بخشید. جنرال مکنزی در جلسه استماعیه کمیته نیروهای مسلح مجلس سنا با اشاره به توافق دوحه که شامل تعیین تاریخ خروج ایالات متحده بود، گفت: "به نظرم [توافقنامه دوحه] افغان ها را از لحاظ روحیه و فکری بسیار تضعیف کرد."

## "زمانی که رئیس جمهور شما بدون اطلاع قبلی در جریان روز فرار می کند، این تأثیر عمیقاً تضعیف کننده بالای هر چیز دیگری دارد."

— جنرال کنت اف مکنزی جونیر، قوماندان فرماندهی مرکزی اردوی ایالات متحده

منبع: جنرال کنت اف مکنزی جونیر، قوماندان فرماندهی مرکزی اردوی ایالات متحده، جریان جلسه استماعیه در برابر کمیته نیروهای مسلح مجلس سنا، ۲۰۲۱/۲۸/۹.

سرعت تسخیر نظامی مجدد افغانستان توسط طالبان نه تنها برای رهبران نظامی و غیر نظامی ایالات متحده و شرکای ائتلاف، بلکه برای افغان ها و حتی طالبان نیز تکان دهنده بود. نیروهای دفاعی و امنیتی افغان به سرعت و به طور کامل متلاشی شد، علی رغم اینکه گفته می شد این نیروها از رهگذر تعداد، آموزش و تجهیزات - از جمله نیروی هوایی توانا - در مقایسه با طالبان در جایگاه برتر قرار داشتند. "چگونه از فروپاشی اردو و حکومتی به این بزرگی به گونه سریع و تنها در ۱۱ روز آگاهی نداشتیم؟" جنرال میلی این سوال را در جریان جلسه استماعیه کمیته نیروهای مسلح مجلس سنا در ۲۸ سپتامبر ۲۰۲۱ مطرح کرد.<sup>۱۱</sup>

فروپاشی سریع دولت افغانستان و نیروهای دفاعی و امنیتی این کشور مبحث اصلی جلسات کانگرس بود. تعدادی از عوامل در جریان تلاش های بازسازی ۲۰ سال گذشته نقش داشتند. سیگار در حال انجام بررسی دقیق تری این سوال به درخواست کانگرس است، اما برخی از عوامل احتمالی فروپاشی که قبلاً توسط سیگار و دیگر ناظران مطرح شده بود قرار ذیل اند:

## "کابل با چند صد نفر موتر سایکل سوار تسخیر شد و گلوله ای هم شلیک نشد."

— جنرال مارک میلی

منبع: جنرال مارک میلی، لوی درستیز عمومی اردوی ایالات متحده در جریان سخنرانی در برابر کمیته نیروهای مسلح مجلس سنا ۲۰۲۱/۲۸/۹.

هنگامیکه نیروهای ایالات متحده و ایتلاف خروج شان را آغاز کردند، ضعف‌های نیروهای دفاعی و امنیتی افغان بیشتر آشکار شد. اینها شامل اتکای بیش از حد به قراردادی‌های خارجی برای حفظ تجهیزات پیشرفته و ناتوانی قوای هوایی افغان برای جایگزین کردن حمایت هوایی نزدیک ایالات متحده و ایتلاف بود. علاوه بر این، کاهش مشاوران امریکایی و ایتلاف، ارزیابی توانایی و روحیه قطعات نیروهای امنیتی و دفاعی افغان را برای ایالات متحده دشوار ساخت.<sup>۳</sup>

نقطه عطف در ذهن پرسونل نیروهای دفاعی و امنیتی افغان ممکن زمانی رخ داده باشد که ایالات متحده پس از ۱۴ اپریل ۲۰۲۱ تعداد نیروهای خود را را به کمتر از ۲۵۰۰ نفر کاهش داد. جنرال مکنزی شهادت داد که او معتقد بود که "اگر ما از این تعداد پایین تر می رفتیم، در حقیقت احتمالاً شاهد یک فروپاشی دولت افغانستان و اردوی افغانستان می بودیم."<sup>۴</sup> خروج از پایگاه اصلی هوایی در بگرام در ماه جولای ممکن ترس از رها شدن به حالت خود را در نیروهای دفاعی و امنیتی افغان تشدید کرده باشد.<sup>۵</sup>

زمانی که طالبان حمله خود را به طور جدی در ماه می ۲۰۲۱ آغاز کردند، نیروهای دفاعی و امنیتی افغان غافلگیر شدند و آمادگی کامل نداشتند، و رهبری این نیروها ثابت کردند که نتوانستند یا نمی خواستند که جلو پیشروی‌های طالبان را بگیرند یا آنان را به عقب برانند. این در حالیست که شمار اندکی از نیروهای ویژه افغانستان و آئعهده نیروهای دفاعی

و امنیتی افغان که هنوز اراده جنگیدن را داشتند، از خود مقاومت قهرمانانه نشان دادند.<sup>۶</sup>

تا اواسط ماه جولای نیمی از ولسوالی‌های افغانستان تحت اداره طالبان بود، بسیاری این ولسوالی‌ها بدون مقاومت تسلیم شدند و حدود نیمی از ۳۴ مرکز ولایت‌ها در معرض تهدید قرار داشتند.<sup>۷</sup> پس از سقوط اولین مرکز ولایت در ششم اگست ۲۰۲۱، بقیه مراکز ولایت‌ها به سرعت سقوط کردند. بسیاری ولایت‌های نیز مانند چندین ولسوالی، بدون مقاومت تسلیم شدند. به گفته لویید آستن، وزیر دفاع ایالات متحده "طالبان تلاش‌های هماهنگ شده انجام دادند تا واقعاً با رهبران ولایتی ارتباط برقرار کنند و آنها را متقاعد کنند که طالبان قرار است در راس امور قرار بگیرند، بنابراین در همان ابتدا باید آنان تسلیم شوند."<sup>۸</sup>

زمانی که رئیس‌جمهور غنی به امارات متحده عربی فرار کرد، تردید چندانی در مورد پیامد نهایی وجود نداشت، اگر چه جنرال مکنزی معتقد بود که این امکان وجود داشت که نیروهای دفاعی و امنیتی افغان "میتوانستند در صورت ماندن رئیس‌جمهور بجنگند و کنترل بخش‌هایی از کابل را حفظ کنند."<sup>۹</sup>

به گفته مقامات نظامی ایالات متحده به نظر می‌رسد که رهبران افغانستان فاسدتر از آن بودند که تصور میشد و این امر تاثیر تضعیف‌کننده و در نهایت مرگبار بالای نیروهای دفاعی و امنیتی افغان داشت. لویید آستن، وزیر دفاع ایالات متحده گفت که "ما نتوانستیم به طور کامل درک کنیم که بسیاری نیروهای افغان برای چه و برای چه کسانی با کمترین انگیزه می‌جنگند."<sup>۱۰</sup> خالد پاینده، وزیر مالیه پیشین افغانستان در مصاحبه‌ای با شبکه تحلیلی‌گران افغانستان ادعا کرد که تعداد واقعی سربازان موجود نیروهای دفاعی و امنیتی افغان بین ۴۰۰۰۰ تا ۵۰۰۰۰ بوده نه بیش از ۳۰۰۰۰۰ که گزارش میشد، تا با استفاده از این ارقام و با استفاده از "سربازان خیالی" مقامات دولتی و مقامات نیروهای دفاعی و امنیتی افغان دولت را فریب داده و خود را پولدار سازند.<sup>۱۱</sup>

## طالبان و مواد مخدر

### آیا ممنوعیت مصرف تریاک - خشخاش می تواند موفقیت آمیز باشد؟

طالبان رابطه متناقض با صنعت مواد مخدر افغانستان دارند که در چهار دهه گذشته رشد قابل توجهی داشته است. به نظر میرسد که رویکرد طالبان در قبال مواد مخدر به تعادل نسبی اقتصادی (مانند درآمد حاصله از مالیات بر مواد مخدر)، موکلین (مانند دهقانان و قاچاقچیان خشخاش) و تقاضای بین المللی (مانند کمک های خارجی و قواعد بین المللی) بستگی دارد. در پرتو این، طالبان هم به طور فعال از تجارت مواد مخدر (۱۹۹۶-۱۹۹۹ و ۲۰۰۲-۲۰۲۱) حمایت کرده و هم ممنوعیت کامل را در سراسر کشور (۲۰۰۰ - ۲۰۰۱) اجرا کرده اند. این اقدامات گذشته در زمینه سازی بیانیه های اخیر طالبان و همچنان جهت دهی ناظران بین المللی به سمت روش ها یا پالیسی های احتمالی صنعت مواد مخدر طالبان کمک می کند.

طالبان در ۱۵ اگست وارد کابل شدند و عملاً تسلط سریع خود بر افغانستان را کامل کردند. ذبیح الله مجاهد، سخنگوی طالبان در ۱۷ اگست به رسانه های بین المللی گفت که طالبان اجازه تولید تریاک یا سایر مواد مخدر را نمی دهند. مجاهد گفت: "افغانستان دیگر کشور کشت تریاک نخواهد بود."<sup>۱۱</sup> برخی تحلیلگران استدلال میکنند که اگر تریاک آنچنان که معمولاً تصور می شود منبع مالی مهمی برای طالبان نباشد، ممکن است طالبان قادر به انجام این کار باشند، و بنابر این ممکن است انعطاف پذیری لازم برای اجرای یک ممنوعیت را داشته باشند.<sup>۱۲</sup> پیامدهای سیاسی ممنوعیت کشت می تواند حمایت مردمی طالبان را در میان دهاقین خشخاش و قاچاقچیان مواد مخدر از بین ببرد.<sup>۱۴</sup>

با وجود حمایت مهم طالبان از صنعت مواد مخدر در جریان دوره جنگ این گروه، قصد اعلام شده این گروه برای ممنوعیت کشت خشخاش سابقه داشته است. در دهه ۱۹۹۰، رشد طالبان قبل از دخالت آنها در اقتصاد مواد مخدر

رخ داد، اما نیاز آنان برای تحکیم قدرت سیاسی، این گروه را به استقبال از اقتصاد مواد مخدر سوق داد.

تا سال ۱۹۹۶، "ممنوعیت های" اولیه به رویکرد سهل تر تبدیل شد که بر دهاقین و قاچاقچیان مالیات وضع میکرد و حتی راهی را برای ارایه مجوزها و مقررات برای تولید کنندگان تریاک راه اندازی کرد. این امر مشروعیت روستایی طالبان را تقویت کرد و یک منبع حیاتی برای قدرت سیاسی آنان فراهم کرد.<sup>۱۵</sup> در سال ۱۹۹۷، رئیس مبارزه با مواد مخدر طالبان در قندهار اظهار داشت که "مانمی توانیم مردم را به کشت گندم سوق دهیم، زیرا اگر آنها را مجبور به توقف کشت خشخاش کنیم، قیام علیه طالبان به وجود خواهد آمد."<sup>۱۶</sup>

با این حال، طالبان در سال ۲۰۰۰ تحت فشار غرب، ممنوعیت تولید تریاک را اجرا کردند.<sup>۱۷</sup> در بدل وضع این ممنوعیت که در ماه جولای ۲۰۰۰ اعلام شد، قرار بود طالبان ۴۳ میلیون دالر کمک مالی ایالات متحده برای مبارزه با مواد مخدر را دریافت کنند.<sup>۱۸</sup> بر علاوه، به نظر می رسد که قاچاقچیان عمده با ممنوعیت کشت خشخاش علاقه داشتند زیرا پس از افزایش چشمگیر قیمت تریاک خام قاچاقچیان توانستند ذخایر خود را انتقال داده و سود فزاینده به دست آورند.<sup>۱۹</sup>

صرف نظر از منافع مشخص افراد، ممنوعیت به این معنی بود که زمانی که ایالات متحده در سال ۲۰۰۱ وارد افغانستان شد، تولید تریاک در پایین ترین حد خود از زمان شروع ثبت سیستماتیک در سال ۱۹۸۰ رسیده بود. وزارت دفاع ایالات متحده و شرکای آنان در وزارت خارجه و اداره ایالات متحده برای انکشاف بین المللی که بیشتر متمرکز بر عملیات های ضد دهشت افگنی و محتاط تلاش های بازسازی بودند، به آنچه از اقتصاد شکسته تریاک باقی مانده بود، توجه چندانی نداشتند.<sup>۲۰</sup>

اما تا سال ۲۰۰۴، کشت خشخاش مجدداً افزایش یافت و به ۱۳۰۶۱۴ هکتار (یک هکتار = ۱۰۰۰۰ متر مربع) افزایش



# نکات برجسته ربع وار

## تقسیم منطقه ای کشت تریاک - خشخاش، ۲۰۲۰



منبع: اداره مبارزه با جرایم و مواد مخدر ملل متحد، سروی تریاک افغانستان ۲۰۲۰: خلاصه اجرایی، ۲۰۲۱/۵، ص. ۶ و ۹.

هدف ایجاد فرصت های معیشتی قانونی؛ و بسیج حمایت سیاسی و نهادی افغانستان، با این مشکل مقابله شود.<sup>۳۳</sup> با این حال، به گفته مقامات اداره مبارزه با مواد مخدر ایالات متحده، مختل ساختن تجارت مواد مخدر غیر ممکن بود، زیرا شخصیت های ملی و قبیله ای افغان در هر دو سو نقش داشتند، از تجارت مواد مخدر پول به دست می آوردند و در عین حال به عنوان افراد قدرتمند توسط ایتلاف نظامی به رهبری ایالات متحده محافظت می شدند.<sup>۳۴</sup> این فقط طالبان نبودند که تجارت را امکان پذیر می ساختند، بلکه دولت فاسد یا بازیگران همسو با دولت نیز از آن سود می بردند.<sup>۳۵</sup>

در سال ۲۰۲۰ با وجود تلاش های نیرو های ایتلاف به ارزش ۸۶۳ میلیون دالر خشخاش در افغانستان کاشته شد که آن را به با ارزش ترین محصول زراعتی تجارتی کشور تبدیل کرد. این بزرگترین صنعت کشور است که بیش از ۵۰۰۰۰۰ نفر را استخدام کرده است. این مقیاس اشتغال، حتی از نیرو های دفاعی و امنیتی افغان که ظاهراً در آن زمان حدود

یافت، که از بالاترین سطح در دوره طالبان (۱۹۹۴ - ۲۰۰۱) فراتر رفت. علاوه بر این، پس از آنکه طالبان ممنوعیت خود را لغو کردند، به نظر می رسید که مشکل خشخاش با مناطق تحت شورش مرتبط باشد. تجارت تریاک افغانستان به طور فزاینده ای به عنوان مشکلی تلقی می شد که ارزش استفاده از قدرت نظامی و اقتصادی قابل توجه ایالات متحده را دارد.<sup>۳۱</sup>

### دهه ها گسترش صنعت مواد مخدر

کشت و تولید تریاک افغانستان پس از سال ۲۰۰۲ با وجود تلاش های قابل توجه ایالات متحده و نیرو های ایتلاف در امر مبارزه با مواد مخدر، به ریکارد بی سابقه ای رسید. از سال ۲۰۰۲، ایالات متحده بیش از ۸،۹ میلیارد دالر از بودجه بازسازی ایالات متحده را برای برنامه ها و فعالیت های مبارزه با مواد مخدر هزینه کرده است.<sup>۳۲</sup> این ابتکارات به رویکرد کل دولت تبدیل شد و سعی شد از طریق وضع ممنوعیت، تنفیذ قانون و مبارزه با مواد مخدر؛ ریشه کن ساختن تریاک-خشخاش؛ برنامه های توسعه جایگزین با

## مقاومت مردمی در برابر ممنوعیت تریاک

با توجه به همکاری طالبان با صنعت مواد مخدر، بیانیه مجاهد به رسانه های بین المللی در ۱۷ اگست ممکن است عمدتاً به عنوان یک بیانیه دیپلماتیک تلقی گردد تا دیده شود جامعه جهانی در عوض ممنوعیت خشخاش چه چیزی ممکن ارایه خواهد کرد. رابرت کروس، افغانستان شناس دانشگاه استنفورد به این نتیجه رسیده است که وضع این ممنوعیت، تلاش طالبان برای اطلاع دادن به جامعه بین المللی است تا نشان دهند که قصد تشکیل یک دولت مسوول را دارند که به قواعد حقوق بین المللی پایبند است.<sup>۲۶</sup>

اگر این حقیقت باشد، منافع طالبان ممکن است با منافع غرب در ارایه کمک های بشردوستانه و توسعه یی در برابر حذف صنعت مواد مخدر افغانستان همسو باشد.

سایر کارشناسان کمتر اطمینان دارند که غرب چنین نفوذ مالی بر صنعت مواد مخدر داشته باشند. به گفته دیوید منسفیلد، کارشناس مواد مخدر در افغانستان، امید های غرب برای اعمال فشار مالی از طریق کمک های بشردوستانه و انکشافی به جا نیست، زیرا طالبان به طور شگفت انگیزی از تصمیم های کمک کنندگان بین المللی مجزا شده اند.<sup>۲۷</sup>

به گفته منسفیلد، "قاچاق تریاک، چرس، متامفتامین و سایر مواد مخدر بزرگ ترین نوع تجارتي نیست که در خفا انجام شود: پول واقعی از انتقال غیر قانونی کالا های معمولی مانند مواد سوخت و وارد کردن مواد مصرفی به دست می آید. در حجم و مجموع، اقتصاد غیر رسمی باعث کوچک شدن کاهش های بین المللی میشود،" و طالبان را به یک بازیگر اصلی در تجارت منطقه ای جنوب آسیا تبدیل می کند.<sup>۲۸</sup> به گونه مثال، در ولایت جنوب غربی نيمروز در بهار ۲۰۲۱، همه طرف ها سالانه ۲۳۵ میلیون دالر برای مالیات تجارت جمع آوری می کردند در حالیکه کمتر از ۲۰ میلیون دالر از کابل در قالب کمک های بازسازی به این ولایت سرازیر شد. علاوه بر این، طالبان تنها ۵,۱ میلیون دالر از سود مواد مخدر غیر قانونی در این بندر اصلی در کشور مواد مخدر

۲۹۰۰۰۰ افغان را استخدام کرده بود، پیشی گرفت.<sup>۲۹</sup> به گفته اداره مبارزه با جرایم و مواد مخدر ملل متحد، اقتصاد تریاک افغانستان ۶-۱۱ در صد تولید ناخالص داخلی کشور را تشکیل میدهد که از جمله با ارزش ترین صادرات کشور و بیش از صادرات رسمی (مشروع) کالاها و خدمات بود.<sup>۳۰</sup> شکست برنامه های مبارزه با مواد مخدر دولت ایالات متحده و افغانستان به این معنی است که مواد مخدر در سال ۲۰۲۱ نسبت به سال ۲۰۰۰ بیشتر در اقتصاد سیاسی کشور آمیخته شده بود.

علاوه بر این، حمایت فعال طالبان از قاچاق مواد مخدر در دو دهه گذشته به این معنی است که طالبان سهم زیادی در معضل مواد مخدر داشته و از آن سود برده اند که اکنون، حد اقل در ملا عام، وعده از بین بردن آن را داده اند. به گفته یکی از مقامات بازنشسته سازمان مبارزه با مواد مخدر ایالات متحده که از سال ۲۰۰۵ تا ۲۰۱۳ فعال بود، "تحقیقات ما نشان داد که طالبان با قاچاقچیان مواد مخدر در هر گوشه از افغانستان ارتباط نزدیکی داشتند. آنها سالانه ده ها میلیون دالر به راحتی به دست می آوردند... جدا کردن طالبان از قاچاقچیان مواد مخدر به طور فزاینده ای دشوار بود."<sup>۳۱</sup>

در سال ۲۰۱۸، میزان کشت خشخاش در ولسوالی های تحت تسلط شورشیان ۴۸ در صد در حالیکه این رقم در ولسوالی های تحت کنترل دولت ۲۶ در صد بود.<sup>۳۲</sup> جنوب افغانستان بیشترین سهم را در کشت خشخاش به خود اختصاص داده است و هلمند با داشتن ۱۳۶۷۹۸ هکتار زمین خشخاش در سال ۲۰۱۸، ولایت پیشتاز در کشت خشخاش بود. ولایت های قندهار (۲۳۴۱۰ هکتار) و ارزگان (۱۸۶۶۲ هکتار) در جنوب به ترتیب در رده های دوم و سوم قرار داشتند. این سه ولایت جنوبی ۶۸ درصد کل کشت ملی را در سال ۲۰۱۸ به خود اختصاص داده بودند.<sup>۳۳</sup> این روند تا سال ۲۰۲۰ ادامه داشت زمانی که منطقه جنوب غربی افغانستان (ولایت های هلمند، قندهار، نيمروز، ارزگان و زابل) همچنان بر کشت تریاک - خشخاش تسلط داشت و بار دیگر ۶۸ درصد کشت خشخاش (۱۵۲۹۳۵ هکتار) را به خود اختصاص داد.<sup>۳۴</sup>

# نکات برجسته ربع وار

تصمیم طالبان مخالفت کنیم، آنها دولت هستند. آنها به ما گفته اند که وقتی خشخاش را ممنوع می کنیم، مطمئن می شویم که شما یک محصول جایگزین داشته باشید." پس از بیانیه مجاهد، قیمت تریاک خام در برخی ولایات جنوب افغانستان سه برابر شده است. دهقان دیگری اظهار داشت: "ما هنوز امیدواریم که به ما اجازه دهند خشخاش کشت کنیم. هیچ چیز نمی تواند درآمدی را که از کشت خشخاش به دست می آوریم جبران کند."<sup>۳۹</sup>

نظر به این دلایل، واندا فلباب - براون، تحلیلگر موسسه بروکینگز، به این نتیجه رسیده است که "اجرا و حفظ هر نوع ممنوعیت کشت خشخاش برای طالبان بسیار دشوار خواهد بود."<sup>۴۰</sup> ممنوعیت سال ۲۰۰۰ پایدار نبود و در تابستان ۲۰۰۱، دهاقین بار دیگر کشت خشخاش را آغاز کردند.<sup>۴۱</sup> به گفته برخی، در بهار ۲۰۰۱، دهاقین افغان این ممنوعیت را زیر پا گذاشتند، زیرا نمی توانستند در غیر این صورت به زندگی عادی ادامه دهند. این ممنوعیت تریاک در نهایت به دلیل اصلی عدم حمایت بیشتر افغان ها از طالبان در جریان تهاجم ایالات متحده در پایان سال ۲۰۰۱ مبدل شد.<sup>۴۲</sup>

هر رویکردی که طالبان در قبال صنعت مواد مخدر اتخاذ کنند، احتمالاً تلاشی برای تعادل برقرار کردن میان درآمد های مالی، هواداران سیاسی و قوانین بین المللی خواهد بود.

جمع آوری کردند، اما ۴۰,۹ میلیون دالر از مالیات کالاهای ترانزیتی و سوخت دریافت کردند.<sup>۳۵</sup>

منسفیلد می گوید که ادعاها مبنی بر اینکه طالبان سالانه ۴۰۰ میلیون دالر از مواد مخدر درآمد داشته اند بسیار اغراق آمیز است، اما طالبان تقریباً حد اکثر ده ها میلیون دالر در سال از مواد مخدر به دست می آورند.<sup>۳۶</sup> به گونه مثال، در سال ۲۰۱۸ منسفیلد تخمین زد که طالبان حدود ۴۰ میلیون دالر از تمام مراحل تولید تریاک درآمد داشته اند.<sup>۳۷</sup> برآورد منسفیلد همچنان با اظهارات اداره مبارزه با مواد مخدر ایالات متحده مبنی بر اینکه درآمد طالبان از مواد مخدر سالانه ده ها میلیون است، مطابقت دارد.<sup>۳۸</sup> این نشان می دهد که طالبان، از منظر مالی ممکن بتوانند صنعت مواد مخدر را با یا بدون کمک بین المللی قطع کنند.

با این حال، چالش احتمالی بزرگتر، برخورد با هواداران سیاسی است که سبک زندگی ناچیزشان به بخشی از تولید محصولات نقدی (یعنی تریاک - خشخاش) بستگی دارد. هر گونه تلاش طالبان برای مهار تجارت مواد مخدر افغانستان می تواند حمایت عمومی از رژیم این کشور را تضعیف کند. به عنوان مثال، یک دهقان تریاک قندهار در واکنش به بیانیه پالیسی ذبیح الله مجاهد گفت که دهاقین ناراضی هستند، اما باید رعایت کنند: "ما نمی توانیم با

# یادداشت های پایانی

۱. کمیته نیرو های مسلح مجلس سنا، "کمیته نیرو های مسلح سنا در مورد افغانستان جلسه استماع برگزار می کند"، متن، ۲۰۲۱/۲۸/۹.
۲. کمیته نیرو های مسلح مجلس سنا، "کمیته نیرو های مسلح سنا در مورد افغانستان جلسه استماع برگزار می کند"، متن، ۲۰۲۱/۲۸/۹.
۳. کمیته نیرو های مسلح مجلس سنا، "کمیته نیرو های مسلح سنا در مورد افغانستان جلسه استماع برگزار می کند"، متن، ۲۰۲۱/۲۹/۹.
۴. کمیته نیرو های مسلح مجلس سنا، "کمیته نیرو های مسلح سنا در مورد افغانستان جلسه استماع برگزار می کند"، متن، ۲۰۲۱/۲۸/۹.
۵. نشنل ریویو، "پس از افغانستان چه کسی به ما اعتماد خواهد کرد؟" ۲۰۲۱/۲۶/۸.
۶. نیویارک تایمز، "فرماندهی نیرو های افغان را امسال بر عهده داشتیم. به ما خیانت شد"، ۲۰۲۱/۲۵/۸.
۷. لانگ وار ژورنال، "طالبان تعداد ولسوالی های تحت اداره خود را در افغانستان از ماه می دو برابر ساخته اند"، ۲۰۲۱/۲۹/۶.
۸. کمیته نیرو های مسلح مجلس سنا، "کمیته نیرو های مسلح سنا در مورد افغانستان جلسه استماع برگزار می کند"، متن، ۲۰۲۱/۲۸/۹.
۹. کمیته نیرو های مسلح مجلس سنا، "کمیته نیرو های مسلح سنا در مورد افغانستان جلسه استماع برگزار می کند"، متن، ۲۰۲۱/۲۸/۹.
۱۰. کمیته نیرو های مسلح مجلس سنا، "کمیته نیرو های مسلح سنا در مورد افغانستان جلسه استماع برگزار می کند"، متن، ۲۰۲۱/۲۸/۹.
۱۱. شبکه تحلیلیگران افغانستان، "مصاحبه خالد پاینده (۱): دیدگاه درونی از سیاست زدگی، فساد و سقوط جمهوریت"، ۲۰۲۱/۲۷/۹.
۱۲. واشنگتن پست، "رشد تجارت تریاک افغانستان ممکن است تعهد طالبان را برای ترک این اعتیاد تضعیف کند"، ۲۰۲۱/۲۸/۸.
۱۳. نیویارک تایمز، "طالبان مدعی جایزه واقعی اقتصادی افغانستان شده اند"، ۲۰۲۱/۱۸/۸.
۱۴. واشنگتن پست، "رشد تجارت تریاک افغانستان ممکن است تعهد طالبان را برای ترک این اعتیاد تضعیف کند"، ۲۰۲۱/۲۸/۸.
۱۵. اسمال وارز ژورنال، "رویه های خط لوله: طالبان و مواد مخدر از دهه ۱۹۹۰ تا رژیم جدید"، ۲۰۲۱/۱۵/۹.
۱۶. اسمال وارز ژورنال، "رویه های خط لوله: طالبان و مواد مخدر از دهه ۱۹۹۰ تا رژیم جدید"، ۲۰۲۱/۱۵/۹.
۱۷. واشنگتن پست، "رشد تجارت تریاک افغانستان ممکن است تعهد طالبان را برای ترک این اعتیاد تضعیف کند"، ۲۰۲۱/۲۸/۸.
۱۸. واشنگتن پست، "رشد تجارت تریاک افغانستان ممکن است تعهد طالبان را برای ترک این اعتیاد تضعیف کند"، ۲۰۲۱/۲۸/۸.
۱۹. واشنگتن پست، "نظریه: اکنون دولت مواد مخدر طالبان روی کار می آید"، ۲۰۲۱/۱۷/۸.
۲۰. سیگار، مبارزه با مواد مخدر: درس هایی از تجربه ایالات متحده در افغانستان، LL-۵۲-۱۸-SIGAR، ۲۰۱۸/۶.
۲۱. دفتر مبارزه با جرایم و مواد مخدر ملل متحد، "بررسی تریاک افغانستان در ۲۰۰۴"، ۲۰۰۴.
۲۲. گزارش ربع وار سیگار به کانگرس ایالات متحده، ۲۰۲۱/۳۰/۷، ص. ۱۷۸.
۲۳. سیگار، مبارزه با مواد مخدر: درس هایی از تجربه ایالات متحده در افغانستان، LL-۵۲-۱۸-SIGAR، ۲۰۱۸/۶، ص. ۳.
۲۴. واشنگتن پست، "نظریه: اکنون دولت مواد مخدر طالبان روی کار می آید"، ۲۰۲۱/۱۷/۸.
۲۵. واشنگتن پست، "رشد تجارت تریاک افغانستان ممکن است تعهد طالبان را برای ترک این اعتیاد تضعیف کند"، ۲۰۲۱/۲۸/۸.
۲۶. واحد تحقیق و ارزیابی افغانستان، دیوید منسفیلد، خورشید را نمی توان با دو انگشت پنهان کرد: مواد مخدر غیر قانونی و بحث در مورد راه حل سیاسی در افغانستان، ۲۰۱۹/۵، ص. ۱-۲۰.
۲۷. دفتر مبارزه با جرایم و مواد مخدر ملل متحد، بررسی تریاک افغانستان در ۲۰۱۸: چالش های توسعه پایدار، صلح و امنیت، ۲۰۱۹/۷، ص. ۳.
۲۸. واشنگتن پست، "نظریه: اکنون دولت مواد مخدر طالبان روی کار می آید"، ۲۰۲۱/۱۷/۸.
۲۹. تجزیه و تحلیل اداره مبارزه با جرایم و مواد مخدر ملل متحد، سروی تریاک افغانستان در سال ۲۰۱۸: کشت و تولید ۲۰۱۸/۱۱، ص. ۵، ۷؛ پاسخ به داده ها از سوی نیرو های امریکایی - افغانستان برای سیگار، ۲۰۱۸/۱۹/۱۲.
۳۰. دفتر مبارزه با جرایم و مواد مخدر ملل متحد، بررسی تریاک افغانستان در ۲۰۱۸: کشت و تولید، ۲۸/۱۱، ص. ۵-۶، ۱۴، ۱۶-۱۷؛ وزارت خارجه دفتر بین المللی مبارزه با مواد مخدر، جواب به درخواست سیگار، ۲۰۱۹/۱۵/۱.
۳۱. دفتر مبارزه با جرایم و مواد مخدر ملل متحد، "بررسی تریاک افغانستان در ۲۰۲۰ - خلاصه اجرایی"، ۲۰۲۱/۴، ص. ۶.
۳۲. واشنگتن پست، "رشد تجارت تریاک افغانستان ممکن است تعهد طالبان را برای ترک این اعتیاد تضعیف کند"، ۲۰۲۱/۲۸/۸.
۳۳. نیویارک تایمز، "طالبان مدعی جایزه واقعی اقتصادی افغانستان شده اند"، ۲۰۲۱/۱۸/۸.



# یادداشت های پایانی

۳۴. نیویارک تایمز، "طالبان مدعی جایزه واقعی اقتصادی افغانستان شده اند"، ۲۰۲۱/۱۸/۸.
۳۵. او دی آی، "دستاورد های جنگ: چگونگی توزیع منافع اقتصادی جنگ در افغانستان و پیامدهای آن برای صلح. مطالعه موردی ولایت نیمروز، ۲۰۲۱/۸، ص. ۸، ۱۰-۱۱.
۳۶. او دی آی، "دستاورد های جنگ: چگونگی توزیع منافع اقتصادی جنگ در افغانستان و پیامدهای آن برای صلح. مطالعه موردی ولایت نیمروز، ۲۰۲۱/۸، ص. ۱۴.
۳۷. واحد تحقیق و ارزیابی افغانستان، "خورشید را نمی توان با دو انگشت پنهان کرد: مواد مخدر غیرقانونی و بحث در مورد راه حل سیاسی در افغانستان، ۲۰۱۹/۵، ص. ۳، ۶.
۳۸. واشنگتن پست، "نظریه: اکنون دولت مواد مخدر طالبان روی کار می آید"، ۲۰۲۱/۱۷/۸.
۳۹. واشنگتن پست، "نظریه: اکنون دولت مواد مخدر طالبان روی کار می آید"، ۲۰۲۱/۱۷/۸.
۴۰. اسمال وارز ژورنال، "رویه های خط لوله: طالبان و مواد مخدر از دهه ۱۹۹۰ تا رژیم جدید"، ۲۰۲۱/۱۵/۹.
۴۱. اسمال وارز ژورنال، "رویه های خط لوله: طالبان و مواد مخدر از دهه ۱۹۹۰ تا رژیم جدید"، ۲۰۲۱/۱۵/۹.
۴۲. واشنگتن پست، "نظریه: اکنون دولت مواد مخدر طالبان روی کار می آید"، ۲۰۲۱/۱۷/۸.

سیگار  
اداره سر مفتش ویژه برای  
بازسازی افغانستان

2530 Crystal Drive  
Arlington, VA 22202

[www.sigar.mil](http://www.sigar.mil)

SIGAR 2021-QR-4

موارد ضیاع، تقلب، یا سؤاستفاده را میتوان از طریق شماره مستقیم یا هات لاین سیگار گزارش بدهید

از طریق تلفون: ایالات متحده

شماره رایگان: ۸۶۶۳۲۹۸۸۹۳

DSN: ۳۱۲۶۶۴۰۳۷۸

تمام پیام های صوتی، در جریان ساعات کاری، به دری، پشتو، و انگلیسی.

از طریق فکس: ۷۰۳۶۰۱۴۰۶۵

از طریق ایمیل: [sigar.hotline@mail.mil](mailto:sigar.hotline@mail.mil)

از طریق وب سایت: [www.sigar.mil/investigations/hotline/report-fraud.aspx](http://www.sigar.mil/investigations/hotline/report-fraud.aspx)



سیگار

موارد ضیاع، تقلب یا سؤاستفاده را گزارش بدهید